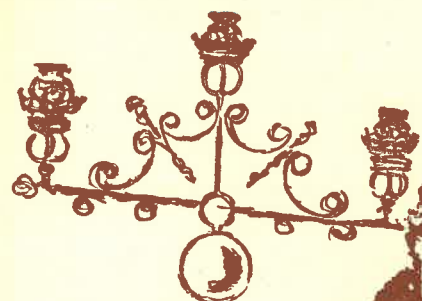




AALBORG  
TEATER

- med pelsværk og hatte  
fra Louis Fjergensen & Søn

Bispensgade 17 - Telefon 4318

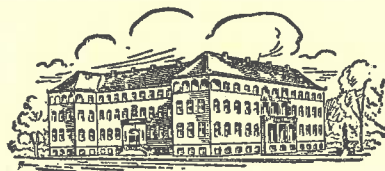
Tomby

# AALBORG TEATER 1953 54



Aug. S.

# FREMTIDEN



Selskabets ejendom og hovedkontor i Aalborg

**FORSIKRING I »FREMTIDEN«  
ER NUTIDS OMSORG FOR EFTERTIDEN**



— det moderne herre- og drengemagasin ...

Ogsaa til denne sæson finder

De nyhederne hos

## Jage Overgaard

Hj. Bispensgade - Vesterås - Aalborg

*Kjærs Møllers Klæder*

## „Kærlighed uden Strømper“

Aalborg Teater fejrer sin 75-års dag med opførelsen af Johan Herman Wessels geniale »Kærlighed uden Strømper«.

»Sørgespillet« er udgivet i september 1772 efter forinden at have været opført ved privatforestillinger — hvor forresten Wessel selv ifølge Rahbek skal have spillet Jesper — og gik under stort bifald over Det kgl. Teaters scene første gang den 26. marts 1773.

Teatrets italienske kapelmester Scalabrini havde komponeret musikken, som bidrog til stykkets overordentlige succes.

»Kærlighed uden Strømper« gled allerede ud af Det kgl. Teaters repertoire i 1847 og blev først optaget igen i 1935. Der fandtes til genoptagelsen ingen traditioner, man kunne støtte sig til, men Holger Gabrielsen, der selv spillede Johan v. Ehrenpreis, skabte en ovenud festlig forestilling, idet — som han selv siger: »inspirationen fra Wessels guddommelige tekst løftede os alle«.

»Kærlighed uden Strømper« er skre-

vet som en parodi på de højstemte franske tragedier og italienske operaer, der florerede på skuepladsen i det 18. århundrede — og kender man lidt til dem og til den maner, hvori de fremførtes, er parodien særlig festlig, men selv uden litterære forudsætninger skal man ikke nære frygt for at komme til at kede sig. Allerede de første tilskuere, der så parodikomedien, jublede — sikkert ikke fordi de fattede parodien, men snarere på grund af »sørgespillet«s umiddelbare komik.

Medens en parodi ellers nødvendigvis står og falder med sin genstand, har »Kærlighed uden Strømper« hævet sig gennem tiderne som en klassisk digtning, der morer ved sit eget vid, samtidig med at den bevarer mindet om en kunstretning, der i andre henseender er gået helt ud af sagen.

Vi håber, De vil mere Dem over denne klassiske danske komedie og give os ret i vor formodning om, at et »sørgespil« også kan være et »festspil«.



**AALBORG DISKONTOBANK A/S**

*er stærke som Læder —*



*Drømmer jeg - eller er jeg vaagen!*

Da Jeppe vågnede i baronens seng, blev han forvirret ... interiøret var vidt forskelligt fra hans eget.

... men tiderne er forandret, der er ikke længere forskel på baronen og Jeppe. I dag er det økonomisk muligt for enhver at indrette et ønskehjem.

Tag os med på råd. Vi sælger ikke blot møbler, men stiller hele vor erfaring med hensyn til boligindretning og hensigtsmæssig valg af møbler til Deres disposition.

Aalborg  
**BOLIGMONTERING**

Bispensgade 10 (Paladspassagen) . Telefon 799

Indehaver: KNUD VIDEBAK

Bemærk

## Chokolade-Kiosken

i Teater-Foyeren

*Har alt af førende Mærker i Chokolade*



*Direktør Poul Petersen*

*Lig det med  
Blomster -*



Telf. 654  
634

Algade 54

En drink ved pejsen

**Clausen  
Foto**

ATELIER

FOR MODERNE PORTRÆT  
OG TEKNISK FOTOGRAFI

TELEFON 2842

ØSTERBRO 72 . AALBORG

*Teatrets Fotograf*



*Sig det  
med Blomster*



SLOTSGADE 2 . TELEFON 502



til ethvert Formaal

INGENIØRFIRMAET

**Edv. Jensen & Christiansen**

ØSTERBRO 14 . TELEFON 5043

**BLIKKENSLAGER  
VAND . GAS . VARME**

*Kjærs Møllers Klæder*

Papegøjehaven

**Elektro-Teknik**

Eneforhandler  
af

Benyt Dem af vor raadgivende  
Ekspedition og Service, naar det gæl-  
der Køb eller Reparation af El-Artikler

»Cosmo« Støvsuger og  
»Soleks« Vaskemaskinen

**A. M. V.**

Boulevarden 35-39 . Aalborg . Telefon 5925  
(Lige ved Banegaarden)



*Mime Fønss*



*Irwin Hasselmann*

**WORNING**  
*paa Østeraa*

**FARVER - LAKKER - TAPET**

*er stærke som Læder —*

Flere og flere  
køber **Barnevogne**

hos os — fordi: Vi sælger direkte fra lager

- \* Vi lærer kun anerkendte mærker: „Itkin“, „Brønd“, „Odde“, P. M. Knudsen m. fl.
- \* Vi yder et års garanti.
- \* Vi sælger paa lempelige vilkaar.

Vi har ogsaa stort udvalg i smukt Istandsatte brugte vogne. \* Alle reparationer udføres.

**Aalborg Barnevognsfabrik**

Vesterbro 81      Telefon 8991  
gaarden (overfor Borgporten)

**RENSNING  
FARVNING**

*Jyllands Dampfarveri*

Nørregade 5      Telf. 813

**Lysekroner  
Bordlamper  
Smukke Skærme**

Alt i Elektricitet

**VULKAN**

Reberbansgade 12 . Telefon 304



Inger Bagger



Harald Hejst

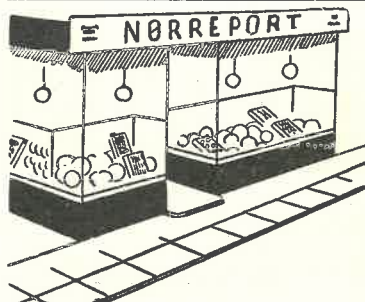


Paul Smyrner



Kirsten Biltoft

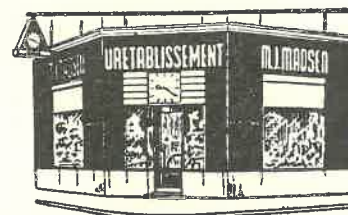
Frugt  
Grønt  
Konserves  
Vine



Varerne  
bringes overalt

**N. Nielsen**

Vesterbro 115  
Telf. 5303



»Hvis Synet driller, brug Madsens Brillere«

**M. J. MADSEN**

Ur- og optisk Etablissement

ALPINA  
Eneforhandling

**Valdemar Madsen**  
Grundlagt 1892

Hj. af Bispensgade og Nytorv  
Kompagnihuset  
Aalborg - Telefon 992



Lotte Sernberg



John Bøgvold

*Spar Slid og Slæb*

send Vasken til



*Central-Vaskeriet*  
**"VIKING"**

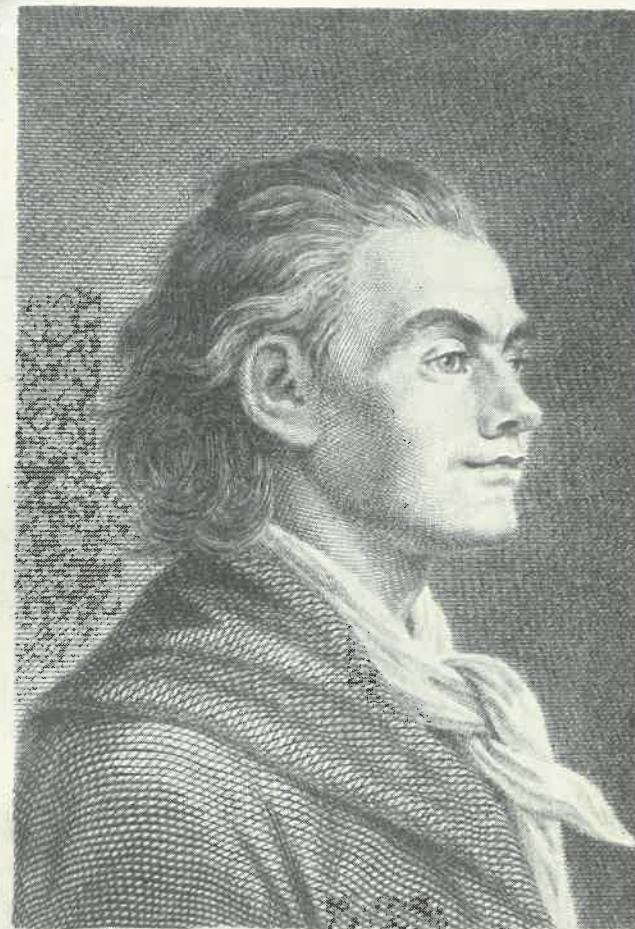
TELF.  
3050  
6056

DANMARKSGADE 6 · VALDEMARGADE 10

v/ A. OTTZEN

*Kjærs Mølles Klæder*

*er stærke som Læder —*



*WESSEL.*

Graad fælted hen i Smil, naar Wesfels Lære bød,  
Og Glædens Smil forvandt i Taarer ved hans Død.



— det er naturligvis fra  
**MODEHUSET**  
Gudrun Richter-Mikkelsen  
Algade 26 - Telefon 4616



Aalborg Teaters jubilæumsforestilling:

## Kærlighed uden Strømper

af

JOHAN HERMAN WESSEL

Musik: *P. Scalabrini*

Isenesættelse: *Poul Petersen*

(På grundlag af Holger Gabrielsens mise-en-scene)

Dekoration: *Aage Sørensen*

(Efter Det kgl. Teaters ved Ove Chr. Pedersen)

### Personerne:

|                                        |                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------|
| Johan v. Ehrenpreis, skrædersvend..... | Jan Zangenberg                     |
| Grete, Johans forlovede .....          | Mime Fønss                         |
| Mette, Gretes fortrolige.....          | (Kirsten Billoft) <i>Ese Norge</i> |
| Mads, Gretes ulykkelige elsker .....   | Jørgen Fønss                       |
| Jesper, Madses fortrolige .....        | Gustav Bentsen                     |

Orkestret under ledelse af kapelmester *Jens Schrøder* eller kapelmester *Victor Stærmose*

Længste ophold mellem 3. og 4. optog

Kostumer: Det kgl. Teater og teatrets egen skrædersal ved dameskræder *Lerche*.



M. SIMONI

*Eldst... men aldrig ældet*

VINHANDEL · GRUNDLAGT 1805 · AALBORG

Køb  
Deres  
Fodtøj

i



*Hansen & Schneider*  
TLF. 5030

Aut. Elektro Installatører  
JERNBANEGADE 10 · AALBORG

LYSEKRONER  
LÆSELAMPER  
PERGAMENT  
SKÆRME

Besøg Teatrets Restaurant  
m/ Baren i Pausen

KUL  
KOKS  
CINDERS

*N. K. Strøberg & Co.*  
TELEFON 260 · 4 LIN.



Efter teatertid:  
**Phönix'**  
»franske tallerken

**Musikprogram:**

I anl. af jubilæet opføres som  
ved teatrets indvielse  
J. Offenbach: Ouverture til operetten  
»Orfeus i Underverdenen«.



Kapelmester Victor Størmose



Kapelmester Jens Schrøder



Aalborg By-Orkester (teaterensemblet)  
under ledelse af  
kapelmester Jens Schrøder eller  
kapelmester Victor Størmose

Vort Speciale er:

Kjolestoffer  
Frakkestoffer  
Habitstoffer

**KJÆRS MØLLES**  
*Edsalg A/S*

Kjærsmøllens Klæder

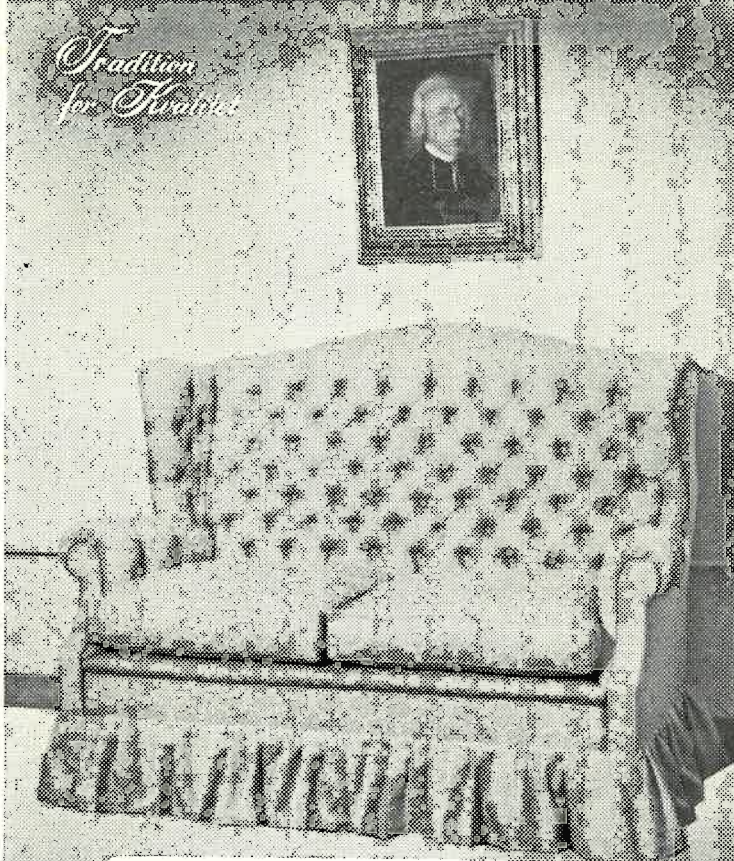
**Størst  
i Omsætning**

derfor  
de bedste Varer

VESTERBRO 81.  
**ALLAN** **OST**  
TELF 5252-5360 **SMØR**  
**ÆG**

er stærke som Læder —

*Tradition  
for Hvalster*



Arkitekttegnede stilmøbler og  
særprægede overpolstrede møbler  
— sikker smag præger dem alle.

**ERNST E. JESSEN**  
Grundlagt 1894

Nørregade 11    Aalborg    Telefon 900



Jørgen Fønss



Jan Zangenberg

## Lødig Kunst -

ny og gammel - finder De altid i

### Riddersalen

Landets største Udvalg . . . Kontant og Rate  
Aaben 9 - 1730, Fredag 9 - 20

Vesterbro 73 (Naboejendom til Hotel „Phønix“)



Benyt den nye Rute til

Rebild Bakker

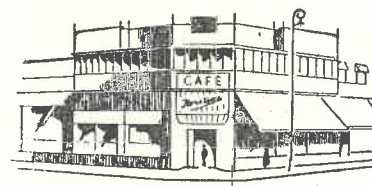
3 daglige Ture

Turist- og Selskabsture . Forlang Tilbud

**JESSENS TURIST-TRAFIK**

»Marlis«, Hasserisvej 104 . Telefon 5467

Kjærs Mølles Klæder



- og efter  
teatertid  
fortsætter  
man hos

KONDITORI

*Kristine*

Tlf. 1028



Jane Jeppesen



Poul Christiansen \*

er stærke som Læder —

(fortsat)

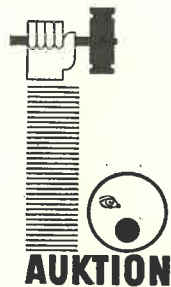
som hun gjorde det i »Tordenklippen«, som kan skænke os en Fru Alving saa helt rigtigt, som hun gjorde det i »Gengangere«, er et Aktiv, som Teatret ikke kan skønne nok paa.

Og hvem mindes ikke med Bæven i Sindet Ægteparret Hasselmann-Gruesen i »Parasitterne«, hvor Fru Lotte Sernberg dog bar Prisen forud for sin iøvrigt udmærkede Ægtefælle ved sin overbevisende Ægthed i Figurens Fremstilling. Godt for Hasselmann, at han for sit Vedkommende havde haft Lejlighed til forinden at vise os Torstein i »Hvis et Folk vil leve«, en Rolle han

fuldtud dækkede, straalende sekundet af Harald Hejst's tyske Officer.

Ja, Harald Hejst! Hvor er han dog vokset paa Aalborg Teater! Bort fra de fade Operette-Elskere, hvor hans Sangstemme til en Begyndelse placerede ham, og ind i sit rette Felt: En storartet Karakterskuespiller. Hvad mener man om hans gamle Levin i »Indenfor Murene«? Jeg har ikke selv set Gabrielsen i denne Rolle og tør ikke sige, om han her kan maale sig med ham, men jeg saa Odense Teaters Fremførelse af »Du skønne Ungdom« med Gabrielsen som Gæst, og

(fortsættes)



Borgergade 6

er morsomt og spændende som  
en komedie af Soya

ALT kan købes og sælges på

*Sagfører*  
**AUKTIONERNE**

Telefon 5131

Provinsens største løsøreauktioner

»Nonstop forestilling« hver lørdag og tirsdag

Kjærs Møllers Klæder



*Bolighus*

Tlf. 6900

TÆPPER . GARDINER . MØBLER  
MØBELSTOFFER . LINOLEUM  
VOXDUG . RULLEGARDINER  
PERSIENNER

*Kaffen, der dufter  
over hele Huset*

**HJ. SMEDEGAARD**

Reberbansgade 7 . Tlf. 615

Forretningen med de mange Specialiteter



Else Norup



Gustav Bentsen

er stærke som Læder —



JERNBANEGADE 17  
TELEFON 3866



**Eigil G. Sperlow**  
Budolfi Plads 1 . Aalborg  
Telefon 3498

(fortsat)

jeg vover at paastaa, at Harald Hejst som Nat Miller godt kan »være i Vognen« med Gabrielsen.

Og hvilken Lystspil-Skuespillerinde ejer Teatret ikke i Mime Fønns! Det nære Slægtskab med Anna Larssen fornægter sig ikke. Naar man f. Eks. ser Mime Fønss' hjertevarme, ulogiske Mor i »Du skønne Ungdom«, bringer en Skuespillerinde som Fru Jonna Neiendam, som det hidtil ikke er lykkedes Det kgl. Teater at finde Erstatning for, sig i Erindring.

Hvor fristende er det ikke ogsaa at pege paa John Bøgvalds Meyer i »Indenfor Murene«, og af Teatrets nuvæ-

rende Unge forekommer det mig, at man tør vente sig noget af den lille Else Norup. Sikken en Medleven hun i det stumme Spil viste i »Familiens hvide Faar«. Sikken en Situationsformnelse — sikken en Sceneclair.

Og sidst og ikke mindst: Hvor har Byen været heldig, da man valgte Poul Petersen som Leder.

Han har forstaaet at give Teatret sit »eget Ansigt«. Den ene Ur-Opførelse af nye og interessante Stykker efter den anden. Han har forstaaet de af et Statstilskud flydende Forpligtelser til Opfyldelse af litterære Krav. Og han

(fortsættes)

# KØR GODT KØR PETROSLIP!

Petroslip garanterer flere kilometer pr. liter, koster lidt og sparer meget.

Med benzinen iblandet Petroslip er De godt kørende. De kører længere på en liter end tidligere, og anskaffelsen af Petroslip er billig.



## JEG SIGER PAUSE! HVAD SIGER DU?

## JEG SIGER PARK!



(fortsat)

har forstaaet Betydningen af en omhyggelig Instruktion.

Jo, vist har Aalborg Teater skabt sig en Position.

Og hvorfor? Fordi man her paa Teatret lægger Vægt paa Ensemblet. Ikke Stjernekomedie — men Helheden — Sammenspillet! En Forestilling skal først og fremmest være jævn. Jeg ynder at lancere den Floskel, at det hellere maa være jævnt skidt, bare det er jævnt.

Aalborg Teater har præsteret straalende Ensemblespil. Selv i »Swedenhielms«, i Sammenspil med Landets største Skuespiller, hævdede Personalet sig saa smukt i Ensemblet, at man ikke ser dette bedre paa noget københavnsk Privatteater.

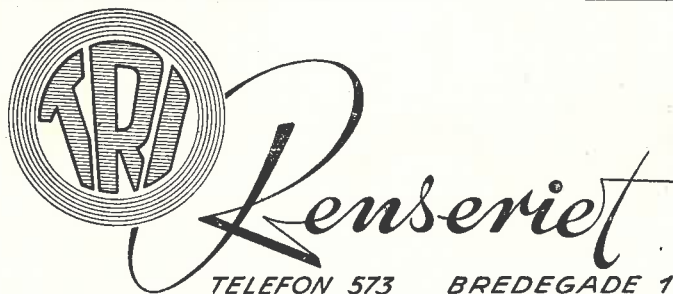
Men Faren for, at et Ensemble, som ikke skabes hverken paa een eller to Sæsoner, skal splittes, lurar blandt andet i, at Skuespillerne skal lade sig lokke til København, hvor Radio og Film byder paa Ekstrafortjenester.

Skuespillerne her engageres for en 9 Maaneders Sæson, og i 3 Maaneder faar De altsaa ingen Gage. Vil De, elskværdige Læser, kunne administrere en Gage paa kr. 800,— maanedlig i 9 Maaneder over 12 Maaneder? Jeg vilde ikke kunne!

Naar jeg derfor nu paa Jubilæumsdagen skal fremsætte nogle Ønsker for Teatrets Fremtid, saa lad mig samle dem i disse:

1. At det maa lykkes Aalborg at bevare den gode Gave, Byen fik, da Poul Petersen blev Teatrets Leder.
2. At Aalborg Kommune, der saa rundhaandethar støttet Teatret, vil hjælpe med til, at et Ensemble gennem en 12 Maaneders Gagering kan udbygges og bevares, og
3. At Aalborg Bys Borgere vil skønne paa deres Teater og vise sin Interesse for dette Kulturforetagende ved at fylde Teatrets Rækker og derigenem dets Kasse.

Knud Grünwald.



Kjærs Møllers Klæder

**A. ABEL** A/S

Telefon 53 AALBORG Telefon 53

**Kul . Koks . Cinders . Briketter**



Teatermaler Aage Sørensen



Mich. Kampff

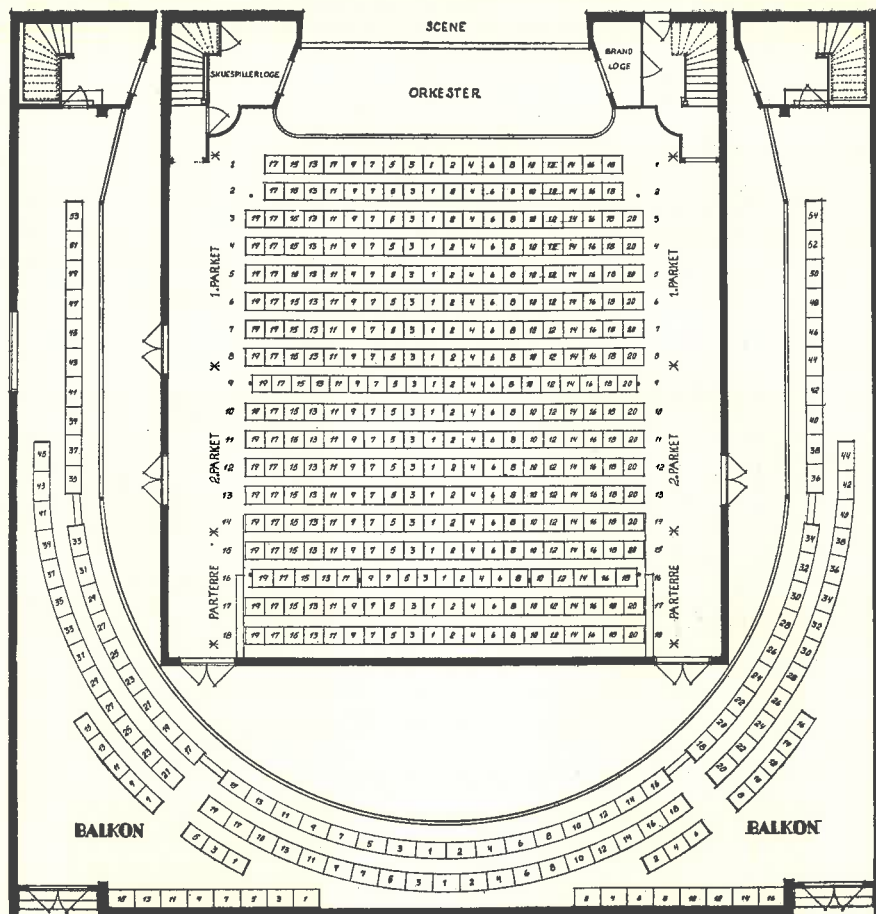


Scenemester Viggo Jensen



Belysningsmester Orla Routhé

er stærke som Læder —



## Fa. ATOSI

(Aalborg Tømrer- og Snedker-Industri)

Badehusvej 22  
Telf. 3401 - 7779

Lad os give Dem Tilbud paa  
Omförändring og Nybygning

## Cykler . Symaskiner

HARALD PETERSEN  
Nytorg 9 . . Aalborg  
Telf. 5929

**Aut. Diesella og Wooler  
Forhandler**

Diskuter stykket i

Grønne Kro



**INDRAMNING  
METALRAMMER  
SPEJLE  
RADERINGER  
REPRODUKTIONER**

Alt Glarmesterarbejde udføres



**EJGIL FALGREEN**

FORH. J. ERIKSEN

**BUDOLFI PLADS 12**

TELEFON

**732**

*Kjærs Møllers Klæder*

**Dania  
FLORMEL**



*er stærke som Læder —*